



  
Strass' Iran

8<sup>e</sup> Festival  
Quinzaine  
culturelle  
iranienne

18 > 31 mars 2024



STRASS'IRAN

## Sommaire Inhalt

<b>Mot de l'association</b> Grußwort	4
<b>Inauguration</b> Eröffnung	6
<b>Festivités</b> Feierlichkeiten	9
<b>Ateliers collaboratifs</b> Workshops	13
<b>Cinéma Écrans d'Iran</b> Iranisches Kino	21
<b>Conférences</b> Konferenzen - Vorträge	31
<b>Expositions</b> Ausstellungen	35
<b>Concert &amp; Spectacles</b> Konzert & Theater	53
<b>Festival OFF</b> Off Veranstaltungen	59
<b>Pour aller plus loin</b> Weitere Informationen - Überblick	63
<b>Informations pratiques</b> Praktische Information	67
<b>Agenda</b> Veranstaltungen im Überblick	70



## LE MOT DE L'ASSOCIATION

Depuis 15 ans, l'association STRASS'IRAN œuvre au dialogue interculturel, ceci dans le cadre d'une gouvernance collégiale. C'est avec ce parti pris et une forte volonté à développer des passerelles entre les peuples grâce à l'art, que nous proposons la 8e édition du « Festival de la Quinzaine Culturelle Iranienne » à Strasbourg, du 18 au 31 mars 2024.

Avec une programmation enrichie, le Festival 2024 privilégie le développement participatif au travers de dix ateliers collaboratifs.

Pas moins de cinq films et deux documentaires sont proposés, en présence du réalisateur Mani HAGHIGHI, lors de 3 soirées au cinéma Star, ainsi qu'un hommage au cinéaste Darius MEHRJUI disparu en octobre dernier. Par ailleurs, cinq expositions sont à découvrir, avec les peintres Sourena PARHIZKAR, Ali POURZAHED, le collectif d'artistes de la Galerie Brûlée et les photographes Mathias ZWICK et Colin REYS.

En partenariat avec la Librairie Kléber, quatre rencontres littéraires sont programmées avec les écrivains et universitaires: Nader NASIRI-MOGHADDAM, Sébastien JALLAUD, Yves BOMATI et Régis KOETSCHET. Nous aurons aussi le plaisir de retrouver François DESSET, le déchiffreur de l'élamite linéaire, le plus ancien système d'écriture phonétique connu à ce jour et Sina FAKOUR pour son travail typographique baptisé «Hatamtj glyph-set».

Bien d'autres événements sont à vivre durant ces quinze jours: la remarquable aventure de la BD collective « Femme Vie Liberté », la lecture musicale d'un célèbre conte amoureux d'Orient et la rencontre avec les Editions «Lettres Persanes» et leur fondateur Jalal ALAVINIA; le tout accompagné d'une soirée poésie, d'ateliers de danse, de musique, de calligraphie, de gravure, de miniature, d'art culinaire et de broderies iraniennes. Sans oublier deux spectacles originaux dédiés au jeune public réalisés par Babak RAJABI et Kahina AFZIM.



Enfin, nous vous invitons à d'ores et déjà réserver vos places pour le groupe PALLETT, le concert « coup de cœur » de la Quinzaine.

Toute cette aventure n'aura été possible que grâce à l'engagement sans faille de nos bénévoles, partenaires et mécènes, au premier rang desquels la Ville de Strasbourg et la Région Grand Est.

Dans un monde bouleversé et en proie aux divisions et aux replis, l'association STRASS'IRAN, dans sa quête d'ouverture, vise à promouvoir les échanges et le partage.

Nous vous invitons à des découvertes artistiques et culturelles immersives durant ce Festival qui, nous l'espérons, seront de nature à alimenter votre curiosité.

**Le Conseil Collégial de l'association  
STRASS'IRAN**

## EIN WORT VON STRASS'IRAN

Seit 15 Jahren engagiert sich der Verein STRASS'IRAN für den interkulturellen Dialog im Rahmen einer kollektiven Verwaltungs- und Governance-Struktur. Mit diesem Ansatz und dem starken Willen, Brücken zwischen den Völkern und ihren Kreationen zu schlagen, präsentieren wir die 8. Edition des «Festivals der Iranischen Kulturwochen» in Straßburg vom 18. bis 31. März 2024.

In einer Welt, die von Umwälzungen und Spaltungen geprägt ist, lädt Sie der STRASS'IRAN zu künstlerischen und kulturellen Entdeckungen während zwei Wochen ein, die hoffentlich Ihre Neugierde für den Orient wecken werden.

**Der kollegial Rat des Vereins  
STRASS'IRAN**



## INAUGURATION DE LA QUINZAINE CULTURELLE IRANIENNE 2024

Lundi 18 mars, à 18h30

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

INSCRIPTION  
ANMELDUNG

La huitième édition du Festival de la Quinzaine culturelle iranienne sera ouverte le lundi 18 mars 2024 dans la mythique salle de l'Aubette. A cette occasion et en présence des partenaires, le programme des événements sera présenté au public.

**18h30:** Accueil, prises de parole des coprésidents et partenaires de l'association.

**19h:** Lecture de poèmes accompagnée au Sétâr (instrument traditionnel iranien) par **Siavash ARABKHANI**.

**19h30:** Focus sur les expositions:

- Vernissage des deux expositions de l'Aubette en présence de l'artiste **Sourena PARHIZKAR**.
- Présentation des trois autres expositions qui auront lieu durant le Festival avec les artistes **Ali POURZAHED**, **Colin REYS** et le collectif d'artistes de la Galerie Brûlée.

**20h:** Verre de l'amitié.

Inscription : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

## ERÖFFNUNG DER IRANISCHEN KULTURWOCHEN 2024

Montag, 18. März, um 18:30 Uhr

Die achte Ausgabe des Festivals der iranischen Kulturwochen wird am Montag, den 18. März 2024, im großen Saal der Aubette eröffnet. Bei dieser Gelegenheit wird das Programm der Veranstaltungen in Anwesenheit der Partner dem Publikum vorgestellt.

Anmeldung: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)



Strasbourg.eu  
eurometropole

La Région  
**Grand Est**

Humanis

**3b**

Aménageur et promoteur

**FESTIVITÉS**  
FEIERLICHKEITEN



## LA FETE DU FEU (TCHAHÂRCHANBE SOURI)

**Mardi 19 mars, à 19h**

**Pavillon Joséphine,  
parc de l'Orangerie,  
avenue de l'Europe, Strasbourg**

Tchahârshanbé Sourî est une tradition iranienne millénaire qui symbolise le passage de l'hiver au printemps. Cet événement familial est le moment parfait pour donner au feu, miasmes, fatigue hivernale durant cette quatrième et dernière saison. C'est aussi l'occasion de prendre en retour l'énergie, la chaleur et la force du feu pour entrer de plein pied dans une première et prometteuse saison qu'est le printemps.

**Ni buvette ni restauration sur place**

## DAS FEUERFEST

**Dienstag, 19. März, um 19 Uhr**

Tchahârshanbé Sourî ist eine tausendjährige iranische Tradition, die den Übergang vom Winter zum Frühling symbolisiert. Dieses familiäre Ereignis ist der perfekte Moment, um dem Feuer, den Wintermüdigkeiten und allen Gedanken, die unseren Alltag in dieser vierten und letzten Jahreszeit vergiften, Raum zu geben. Es ist

La soirée débute par une musique, qui crée une atmosphère vibrante et captivante. Les mélodies persanes transportent les participants dans un voyage sonore, préparant l'assemblée pour la fête à venir. La Cérémonie du Feu ou Tchahârshanbé Sourî, remonte à l'époque antique et marque le dernier mardi précédant l'arrivée du Nowrouz (Nouvel An perse qui coïncide avec le solstice de printemps). Le Nowrouz qui signifie «nouveau jour» est fêté par plus de 300 millions de personnes dans le monde.

• **Cérémonie du feu, dès 19h30**

• **Joséphine, allons danser! Dès 20h30  
(avec DJ BEHNAME)**



auch die Gelegenheit, die Energie, Wärme und Kraft des Feuers zurückzugewinnen, um voller Elan in die vielversprechende Frühjahrsaison einzutreten.

• **Feuerzeremonie ab 19:30 Uhr**

• **Joséphine, lass uns tanzen! Ab 20:30 Uhr  
(mit DJ BEHNAME)**

**drlw**architectes



**GUTENBERG**  
FINANCE



**RéAgir**  
Ensemble

**ATELIERS  
COLLABORATIFS**  
WORKSHOPS



Nous vous proposons une séance de découverte de la danse iranienne, assurée par la professeure de danse franco-iranienne Nina FARAMARZI.

Nina FARAMARZI est une artiste née en 1986 à Téhéran en Iran. Dès son plus jeune âge, elle s'est passionnée pour les arts visuels et la musique, et a notamment appris à jouer du piano en Iran. En 2009, elle a intégré le Conservatoire de Strasbourg (section piano).

En 2012, Nina s'est tournée vers les arts de la scène, en particulier la danse. Elle a obtenu une licence et un master en arts du spectacle et des arts de la scène à l'Université de Strasbourg avant de commencer un doctorat à l'Université EHESS de Paris.

Limité à **10 participants par séance**

Inscription : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

Wir bieten Ihnen eine Entdeckungssitzung des iranischen Tanzes, geleitet von der französisch-iranischen Tanzlehrerin Nina FARAMARZI.

Im Jahr 2012 wandte sich Nina den darstellenden Künsten zu, insbesondere dem Tanz. Sie erwarb einen Bachelor- und Masterabschluss in Darstellender Kunst und Bühnenkunst an der Universität Straßburg, bevor sie eine Promotion an der Universität EHESS in Paris begann.

## ÉVEIL À LA DANSE IRANIENNE

— Nina FARAMARZI



**Jeudi 21 mars, de 16h à 17h**  
**et dimanche 31 mars, de 15h à 16h**

**Grande salle de l'Aubette,**  
**31 place Kléber, Strasbourg**

## DIE WECKUNG ZUM IRANISCHEN TANZ

**Donnerstag, 21. März,**  
**von 16:00 bis 17:00 Uhr,**  
**und Sonntag, 31. März,**  
**von 15:00 bis 16:00 Uhr**

Begrenzt auf **10 Teilnehmer**  
Anmeldung : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

## DÉCOUVERTE DE LA MUSIQUE IRANIENNE

— Babak RAJABI

**Jeudi 21 et dimanche 31 mars,**  
**de 13h à 14h30,**



**Grande salle de l'Aubette,**  
**31 place Kléber, Strasbourg**

Au programme de ces deux sessions d'atelier d'éveil à la musique traditionnelle iranienne :

- Présentation des principaux instruments de la musique iranienne.  
(mis à disposition durant les séances)
- Exploration de « maqam ». (modes iraniens)
- Le patron de la musique iranienne. (projection vidéo)
- Improvisation.
- Apprentissage d'un chant.
- Gammes de la musique occidentale et gammes de la musique orientale. (le quart-de-ton)
- Mieux comprendre l'intervalle d'un maqam. (projection vidéo)

**Les instruments personnels**  
**des inscrits sont acceptés.**

Babak RABAJI, chanteur, auteur compositeur iranien né en 1982 à Ispahan, réside en France depuis 2016. Fondateur du groupe Nojan en Iran et du groupe Esperan en France, il joue dans l'ensemble de musique méditerranéenne « Incredible Mektoub Orchestra ».



## ENTDECKUNG DER IRANISCHEN MUSIK

**Donnerstag, 21. März**  
**und Sonntag, 31. März,**  
**von 13:00 bis 14:30 Uhr**

Begrenzt auf **20 Teilnehmer pro Sitzung,**  
**alle musikalischen Niveaus, Erwachsene**

Anmeldung : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

C'est un spécialiste de la musique traditionnelle iranienne.

Le Târ est son instrument principal. Il joue également du Ukulélé et du Sétâr.

Limité à **20 participants par séance,**  
**tous niveaux musicaux, adultes**

Inscription : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)



## DE L'ARGILE AU PAPIER: ÉCRIRE À L'IRANIENNE

— François DESSET et Sina FAKOUR

**Samedi 23 mars, de 14h à 18h**

**Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg**

Cet atelier, à destination des adultes comme des enfants, animé par François DESSET (archéologue/philologue) et Sina FAKOUR (typographe/designer), permettra de pratiquer les diverses écritures qui se sont succédées en Iran au cours de l'histoire lors des 4000 dernières années.



## VOM TON ZUM PAPIER: SCHREIBEN AUF IRANISCH

**Samstag, 23. März,  
von 14:00 bis 18:00 Uhr**

INSCRIPTION  
ANMELDUNG

Au programme, les écritures élamites linéaires et cunéiformes par l'empreinte du stylet sur l'argile (ou plutôt sur la pâte à modeler pour ne pas se salir) ainsi que la calligraphie liée à l'alphabet arabo-persan par la trace du calame sur le papier.

Limité à **20 participants**  
Inscription: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)



Dieser Workshop, für Erwachsene und Kinder gleichermaßen geeignet, wird von François DESSET (Archäologe/Philologe) und Sina FAKOUR (Typograf/Designer) geleitet und bietet die Möglichkeit, die verschiedenen Schreibweisen kennen zu lernen, die im Iran in den letzten 4000 Jahren verwendet wurden.

Begrenzt auf **20 Teilnehmer**  
Anmeldung: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

## ENVIE D'UN VOYAGE CULINAIRE EN IRAN ?

**Dimanche 24 mars,  
à 10h15 pour la préparation,  
à 13h pour la dégustation**

**Les Petites Cantines,  
5 rue Kuhn, Strasbourg**

INSCRIPTION  
ANMELDUNG

L'association STRASS'IRAN en partenariat avec Les Petites Cantines vous propose une initiation découverte de la cuisine traditionnelle iranienne. Vous participerez à l'élaboration du plat et à sa dégustation (à 10h15), ou vous venez simplement le déguster (à 13h).

Le « Morasa polo » un plat coloré à base de poulet accompagné de riz, parfumé au safran et agrémenté d'écorce d'orange, d'amandes effilées, de pistaches, de raisins secs, de carottes et d'épine-vinettes, un plat riche en saveurs.

Inscription: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

Limité à **35 participants**:  
• **10 places** pour cuisiner à 10h15  
• **25 places de +** pour la dégustation à 13h



## LUST AUF EINE KULINARISCHE REISE IN DEN IRAN?

**Sonntag, 24. März,  
um 10:15 Uhr für die Zubereitung,  
um 13:00 Uhr für die Verkostung**

STRASS'IRAN in Zusammenarbeit mit Les Petites Cantines bietet Ihnen eine Einfüh-

rung in die traditionelle iranische Küche. Sie können einfach die Zubereitung des Gerichts teilnehmen und es dann verkosten (um 10:15 Uhr), oder Sie kommen einfach zum Essen (kommen um 13:00 Uhr).

Anmeldung: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)  
Begrenzt auf **35 Teilnehmer**:  
• **10 Plätze** zum Kochen um 10:15 Uhr  
• **25 zusätzliche Plätze** für die Verkostung um 13:00 Uhr



## BRODERIES IRANIENNES

– Narges TÂFTEH

Maison de l'Amérique Latine,  
7 rue de la course, Strasbourg

Inscription : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)  
Limité à **10 participants**  
Tarif : **10 €**, Tarif réduit : **5 €**

INSCRIPTION  
ANMELDUNG



Narges TÂFTEH a étudié l'art à l'université et à la Maison de la culture et de l'art de Ghasedak à Shiraz en Iran. Elle a enseigné la broderie et la couture pendant deux ans et a organisé des ateliers à la Maison de la culture de la municipalité de Marvdasht, ainsi qu'avec la ville de Dârâb.

## ATELIER PATTEH

Lundi 25 mars, de 11h à 16h

La technique de «Patteh», en tant que l'une des branches de la broderie traditionnelle en Iran, est principalement le résultat des efforts et du labeur des femmes (cf documentaire « Les Femmes du Soleil » p.28).

## ATELIER BRODERIE BALOUTCHE

Mardi 26 mars, de 11h à 16h

La broderie baloutche est reconnue comme un des produits artisanaux les plus authentiques, véritable patrimoine culturel et économique d'Iran.

## IRANISCHE STICKEREIEN

Narges TÂFTEH hat Kunst an der Universität von Shiraz im Iran und am Kultur- und an der Kunsthochschule Ghasedak in Shiraz studiert.

### PATTEH-WORKSHOP

Montag, 25. März,  
von 11:00 bis 16:00 Uhr

### WORKSHOP BALOCHI STICKEREI

Dienstag, 26. März,  
von 11:00 bis 16:00 Uhr

Anmeldung : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)  
Begrenzt auf **10 Teilnehmer**  
Gebühr : **10 €**, Ermäßigter Tarif : **5 €**

## JEU AVEC LA CALLIGRAPHIE PERSANE

– Ali POURZAHED

INSCRIPTION  
ANMELDUNG

Samedi 30 mars, de 14h à 17h

Maison de l'Amérique Latine,  
7 rue de la Course, Strasbourg

Quand le plein et le délié se jouent des contraintes. Ne penser qu'au geste sur le papier, s'amuser du trait et se laisser surprendre. Un atelier destiné aux petits et grands pour s'amuser avec des petits et des grands pinceaux.

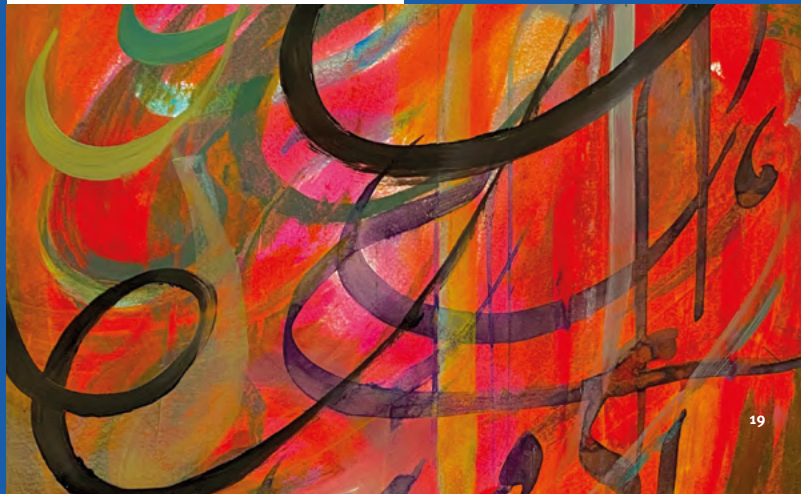
Inscription : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)  
Limité à **10 participants**  
Tarif : **10 €**, Tarif réduit : **5 €**

## SPIEL MIT DER PERSISCHEN KALLIGRAPHIE

Samstag, 30. März,  
von 14:00 bis 17:00 Uhr

Wenn die Fülle und Ungezwungenheit der Kalligrafie mit Zwängen spielt. Denken Sie nur an die Bewegung auf dem Papier, haben Sie Spaß am Strich und lassen Sie sich überraschen. Ein Workshop für Groß und Klein, um mit kleinen und großen Pinseln zu spielen.

Anmeldung : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)  
Begrenzt auf **10 Teilnehmer**  
Gebühr : **10 €**, Ermäßigter Tarif : **5 €**



## MINIATURE PERSANE

– Saba NIKNAM

**Dimanche 31 mars, de 14h à 19h**

Maison de l'Amérique Latine,  
7 rue de la course, Strasbourg

INSCRIPTION  
ANMELDUNG

Inscription: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

Limité à **10 participants**

Tarif: **10 €**, Tarif réduit: **5 €**

La peinture de miniature persane, liée à la cour et à l'aristocratie, se caractérise par des couleurs exquises, des compositions équilibrées et une attention méticuleuse aux détails.

### LE "CYPRÈS"

Dans cet atelier éphémère, nous plongerons dans l'histoire de cet art ancien, explorant les différents livres de miniatures et les évolutions de styles, observés au fil des siècles. Ensemble, nous donnerons vie à un "cyprès", arbre sacré emblématique de l'Iran.

## PERSISCHE MINIATURMALEREI

**Sonntag, 31. März,  
von 14:00 bis 19:00 Uhr**

Anmeldung: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

Begrenzt auf **10 Teilnehmer**

Gebühr: **10 €**, Ermäßigter Tarif: **5 €**



### L'ARTISTE

Saba NIKNAM, d'origine iranienne et née en 1988 à Téhéran. Elle est diplômée de la Haute École des Arts du Rhin de Strasbourg et lauréate du prix Théophile SCHULER en 2014.

Die persische Miniaturmalerei, die mit dem Hof und der Aristokratie verbunden ist, zeichnet sich durch exquisite Farben, ausgewogene Kompositionen und akribische Aufmerksamkeit für Details aus.



**CINÉMA  
ÉCRANS D'IRAN**

*KINO*  
IRANISCHES KINO

## HOMMAGE AU MAÎTRE DU CINÉMA IRANIEN

– Dariush MEHRJUI

Écrire sur Dariush MEHRJUI, le regretté réalisateur iranien disparu tragiquement en 2023, est une tâche émotionnellement complexe. Son départ laisse un vide dans le monde du cinéma, mais son héritage perdure, nous enseignant comment aimer véritablement le septième art. Réalisateur, écrivain et philosophe, MEHRJUI a étudié aux États-Unis, contribuant ensuite au cinéma iranien avec 23 longs métrages remarquables.

Parmi ses œuvres mémorables figurent des chefs-d'œuvre tels que «La vache» (cinéma nouvelle vague), «Ejareh-Neshin-ha» (Les Locataires), «Hamoun», «Leila», «Sara», «Banou», où trois films mettent en avant des personnages principaux féminins, notamment «Leila». MEHRJUI a dépeint avec finesse la complexité des relations humaines et les défis auxquels les femmes font face dans la société.

En 2015, il a été l'invité d'honneur de la Quinzaine Culturelle Iranienne à Strasbourg, témoignant de son impact international. Son travail va au-delà des frontières culturelles, touchant les cœurs et les esprits de par le monde. Alors que nous rendons hommage à ce maître du cinéma, nous sommes reconnaissants pour les émotions qu'il a capturées sur pellicule, laissant un héritage cinématographique qui continuera d'inspirer les générations futures.



## EHRUNG DES MEISTERS DES IRANISCHEN KINOS

Über Dariush MEHRJUI zu schreiben, den verstorbenen iranischen Regisseur, ist eine emotional komplexe Aufgabe. Sein Weggang hinterlässt eine Lücke in der Filmwelt, aber sein Erbe lebt weiter und lehrt uns, wie man die Filmkunst wirklich lieben kann.

Als Regisseur, Schriftsteller und Philosoph hat MEHRJUI in den USA studiert und danach mit 23 bemerkenswerten Spielfilmen einen Beitrag zum iranischen Kino geleistet.

## LEILA

– Dariush MEHRJUI

Lundi 25 mars, à 19h45

Cinéma STAR,  
27 rue du Jeu-des-Enfants, Strasbourg

Tarif en vigueur selon cinéma

Leila et Reza, couple moderne iranien, sont ravis de leur mariage récent. Lorsque la mère de Reza apprend la stérilité de sa belle-fille, elle entreprend de convaincre

son fils de changer d'épouse. L'oppression de cette mère étouffante et le poids de la tradition semblent mener droit à l'effritement du couple.

Après la projection, un moment d'échange sera proposé en présence de Mani HAGHIGHI (le réalisateur de deux documentaires et d'un livre sur Dariush MEHRJUI) et d'Asal BAGHERI (Sémiologue du cinéma iranien, Enseignante à CY Cergy Paris Université).

Avec Leila HATAMI, Ali MOSSAFA  
1h 42min - Drame - VOSF - 1996



Montag, 25. März, um 19:45 Uhr

Leila und Reza, ein modernes iranisches Paar, sind begeistert von ihrer kürzlich geschlossenen Ehe. Als Rezas Mutter erfährt, dass ihre Schwiegertochter unfruchtbar ist, versucht sie, ihren Sohn davon zu überzeugen, die Ehefrau zu wechseln. Das scheint das Paar in Richtung Zerfall zu führen.

Nach der Vorführung wird eine Aus-

tauschrunde angeboten, in Anwesenheit von Mani HAGHIGHI (dem Regisseur, der zwei Dokumentarfilme und ein Buch über Dariush MEHRJUI geschrieben hat und Asal BAGHERI (Semiotikerin des iranischen Kinos).

Mit Leila HATAMI, Ali MOSSAFA  
1 Std. 42 Min. - Drama - OmU - 1996  
Ehrung des großen Meisters des iranischen Kinos Dariush MEHRJUI, der tragischerweise im Jahr 2023 verstorben ist.

## LE CINÉMA DE MANI HAGHIGHI

Mani HAGHIGHI, figure avant-gardiste du cinéma iranien, s'est distingué en tant qu'acteur, réalisateur, scénariste et producteur. Né en Iran, il a étudié la philosophie à l'Université McGill avant de se plonger dans le cinéma. Il est le petit-fils du cinéaste Ebrahim GOLESTAN. Son parcours atypique et sa formation philosophique se reflètent dans ses œuvres cinématographiques, où il explore de manière audacieuse les dimensions sociales et philosophiques de la société iranienne contemporaine. À travers ses multiples talents, Mani HAGHIGHI continue de laisser une empreinte marquante sur la scène cinématographique mondiale.

Son premier long métrage, *Abadan* (2003), a été présenté en première mondiale au Tribeca Film Festival. *Men at work* (Berlinale, Forum 2006) a remporté le prix du meilleur scénario aux Asian Film Awards en 2007. Puis a suivi *Canaan* (2008), basé sur une nouvelle d'Alice MUNRO et *Modest Reception* (Berlinale, Forum 2012) qui a remporté le prix Free Spirit Award au Festival de Varsovie et de nombreux prix internationaux. Après *Valley of Stars* (Berlinale, Compétition 2016), Mani HAGHIGHI a réalisé *50 Kilos of Sour Cherries* (2017), une comédie romantique qui figure parmi les dix films les plus populaires du cinéma iranien. *Pig* (Berlinale, Compétition 2018) et *Les Ombres persanes* (*Tafrih*) sont ses derniers longs-métrages.



## DAS KINO VON MANI HAGHIGHI

Mani HAGHIGHI, eine avantgardistische Figur des iranischen Films, hat sich als Schauspieler, Regisseur, Drehbuchautor und Produzent einen Namen gemacht. In

Iran geboren, studierte er Philosophie an der McGill University, bevor er in die Welt des Films eintauchte. Er ist der Enkel des Regisseurs Ebrahim GOLESTAN.



### PIG

– Mani HAGHIGHI

**Mercredi 20 mars, à 19h45**

**Cinéma STAR,  
27 rue du Jeu-des-Enfants, Strasbourg**

**Tarif en vigueur selon cinéma**

Un mystérieux serial killer s'attaque aux cinéastes les plus en vue de Téhéran.

Hasan KASMAI, un réalisateur iranien, est étrangement épargné. Censuré depuis des mois, lâché par son actrice fétiche, il est aussi la cible des réseaux sociaux. Vexé, au bord de la crise de nerfs, il veut comprendre à tout prix pourquoi le tueur ne s'en prend pas à lui et cherche, par tous les moyens, à attirer son attention.

Avec Hasan MAJUNI, Leila HATAMI, Leili RASHIDI  
1h 47min - Comédie fantastique VOSF - 2018  
Grand prix du jury du film fantastique  
de Strasbourg

#### **Avertissement :**

Des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs.



**Mittwoch, 20. März, um 19:45 Uhr**

Ein geheimnisvoller Serienmörder greift die angesehensten Filmemacher von Teheran an.

Hasan Kasmai, ein iranischer Regisseur, bleibt seltsamerweise verschont.

Seit Monaten zensiert, von seiner Lieblingsschauspielerin im Stich gelassen, ist er auch das Ziel sozialer Netzwerke.

Mit Hasan MAJUNI, Leila HATAMI, Leili RASHIDI  
Dauer: 1 Std. 47 Min. - Fantastische Komödie  
- OmU - 2018 - Großer Preis der Jury für  
fantastischen Film in Straßburg

#### **Warnung:**

Einige Szenen, Äußerungen oder Bilder können die Sensibilität der Zuschauer verletzen.

## VALLEY OF STARS

– Mani HAGHIGHI

Mardi 26 mars, à 19h45

Cinéma STAR,

27 rue du Jeu-des-Enfants, Strasbourg

Tarif en vigueur selon cinéma

23 janvier 1965. Le lendemain de l'assassinat du Premier Ministre iranien, l'agent Babak HAFIZI est envoyé par la police secrète sur l'île de Qeshm, à l'est du Golfe Persique, pour enquêter sur le suicide suspect d'un dissident en exil.

Parcourant la mystérieuse vallée des étoiles accompagné d'un géologue et d'un ingénieur du son, Babak va découvrir que ce lieu renferme bien des secrets: d'un cimetière hanté à une disparition mystérieuse, le trio devra essayer de démêler mythes et réalité.

Avec Amir JADIDI, Homayoun GHANIZADEH, Ehsan GOUDARZI

Titre original « Ejdeha Vared Mishavad »  
1h 48min - Aventure, Fantastique VOSF - 2017



## A DRAGON ARRIVES !

Dienstag, 26. März, um 19:45 Uhr

Januar 1965. Am Tag nach der Ermordung des iranischen Premierministers wird der Agent Babak HAFIZI vom Geheimdienst auf die Insel Qeshm im Osten des Persischen Golfs geschickt, um den verdächtigen Selbstmord eines im Exil lebenden Dissidenten zu untersuchen.

Mit Amir JADIDI, Homayoun GHANIZADEH, Ehsan GOUDARZI

Originaltitel « Ejdeha Vared Mishavad »  
1 Std. 48 Min. - Krimi, Fantasy - OmU - 2017

## LES OMBRES PERSANES

– Mani HAGHIGHI

Mercredi 27 mars, à 19h45

Cinéma STAR,

27 rue du Jeu-des-Enfants, Strasbourg

Tarif en vigueur selon cinéma

À Téhéran, un homme et une femme découvrent par hasard qu'un autre couple leur ressemble trait pour trait. Passé le trouble et l'incompréhension va naître une histoire d'amour... et de manipulation.

Avec Taraneh ALIDOOSTI,  
Navid MOHAMMADZADEH

Titre original « Tafrigh »  
1h 47min - Drame - VOSF - 2022



## SUBTRACTION

Mittwoch, 27. März, um 19:45 Uhr.

In Teheran entdecken ein Mann und eine Frau zufällig, dass ein anderes Paar ihnen

aufs Haar gleicht. Nach der Verwirrung und dem Unverständnis entsteht eine Liebes- und Manipulationsgeschichte...

Originaltitel « Tafrigh »  
1 Std. 47 Min. - Drama - OmU - 2022

## LES FEMMES DU SOLEIL UNE CHRONOLOGIE DU REGARD

– Hamed ZOLFAGHARI

Jeudi 21 mars, à 18h30

Maison de l'Image,  
31 rue Kageneck, Strasbourg

Entrée libre

Shafie Abad est un village du désert iranien de la région de Kerman, soumis depuis des siècles à des lois traditionnelles, figé dans le temps. Mais un jour, un groupe de femmes s'empare de caméras et se constitue en un collectif. Portées par leur élan, elles fondent bientôt GOJINO, une coopérative de tisserandes (cf atelier de broderie iranienne p.26).

Le début d'une aventure d'émancipation, où le changement de sa condition sociale passe par une révolution du regard.



1h 27min - Documentaire - VOSF - 2020

En présence du réalisateur :

**Hamed ZOLFAGHARI** (en visio)

Introduction :

**L'EAU ET LE QANAT SUR LE PLATEAU IRANIEN**

**Nader NASIRI-MOGHADDAM**, Professeur et Directeur du Département d'études persanes de l'Université de Strasbourg

En partenariat avec :

l'association **RÉAGIR ENSEMBLE**  
et **Le Lieu Documentaire**

Der Beginn eines Emanzipationsabenteuers, bei dem die Veränderung ihrer sozialen Lage durch eine Revolution des Blicks erfolgt.

1 Std. 27 Min. - Dokumentarfilm - OmU - 2020

In Anwesenheit von :

**Hamed ZOLFAGHARI**

Einführung mit **Professor**

**Nader NASIRI-MOGHADDAM**, Leiter des Departments für persische Studien

In Zusammenarbeit mit :

der Vereinigung **RÉAGIR ENSEMBLE**  
und **Le Lieu Documentaire**

## SHÂD BÂSH

– Hélène RASTEGAR

DOCUMENTAIRE  
DOCUMENTAIREFILM

Vendredi 22 mars, à 19h30

Cinéma COSMOS,

3 rue des Francs-Bourgeois, Strasbourg

Tarif en vigueur selon cinéma

Bâbâdjoun, mon cher papa, ça ressemble à quoi l'Iran maintenant ? Et si j'y allais ? La grande Histoire a redistribué les cartes de notre histoire personnelle ; créé des nœuds et des carences. Aller en Iran est un élan vers toi qui a tant manqué à ma vie.

Mais suis-je capable d'aller dans ce pays que tu as fui ? Dans la mémoire de mon cœur, les vers d'un poème persan que tu m'as appris : "Rien ne reste, tout passe, tout change, alors vis dans la joie".

Bâbâdjoun, saurons-nous rattraper le temps perdu avant de disparaître ?

79 min - Documentaire - VF

- Lauréat de la bourse brouillon d'un rêve de la SCAM

- Projet sélectionné à l'IDF Academy 2023

Avant-première, en présence de la réalisatrice :  
**Hélène RASTEGAR**



Freitag, 22. März, um 19:45 Uhr

«Bâbâdjoun, mein lieber Papa, wie sieht es jetzt in Iran aus? Und wenn ich hingehen würde? Die große Geschichte hat die Karten unserer persönlichen Geschichte neu gemischt; Knoten und Lücken geschaffen. In den Iran zu gehen ist ein Impuls zu dir, der in meinem Leben so sehr gefehlt hat. Aber bin ich in der Lage, in dieses Land zu gehen, das du geflohen bist? In der Erinnerung meines Herzens die Verse eines persischen Gedichts, das du mir beigebracht

hast: 'Nichts bleibt, alles vergeht, alles ändert sich, also lebe in Freude.' Bâbâdjoun, werden wir die verlorene Zeit wieder gutmachen können, bevor wir verschwinden?

79 Min.

-Dokumentarfilm

- Gewinner des Stipendiums «brouillon d'un rêve» der SCAM

- Projekt ausgewählt für die IDFAcademy 2023

Vorpremière, in Anwesenheit :  
**Hélène RASTEGAR**

## LES ENFANTS DU SOLEIL

– Majid MAJIDI

Dimanche 31 mars, à 11h

Cinéma STAR,

27 rue du Jeu-des-Enfants, Strasbourg

Tarif en vigueur selon cinéma

A Téhéran, Ali, 12 ans, et ses trois amis, travaillent dur pour assurer leur survie et soutenir financièrement leurs familles. Ils font des petits boulots dans un garage et commettent de menus larcins pour gagner de l'argent facile. Ils sont embauchés par un mafieux pour déterrer un trésor enfoui sous l'école du Soleil. Les enfants doivent s'y inscrire. Ils devront trouver toutes les parades possibles pour creuser un tunnel tout en suivant leurs cours...

Avec Rouhollah ZAMANI, Ali NASIRIAN,  
Javad EZZATI, Tannaz TABATABAIE

Titre original « Khorshid»

1h 39min - Drame - VOSF - 2020

À partir de 10 ans



Sonntag, 31. März, um 11:00 Uhr.

Mit Rouhollah ZAMANI, Ali NASIRIAN,  
Javad EZZATI, Tannaz TABATABAIE

Originaltitel «Khorshid»

1 Std. 39 Min. - Drama - OmU - 2020

In Teheran arbeiten der 12-jährige Ali und seine drei Freunde hart, um ihr

Überleben zu sichern und ihre Familien finanziell zu unterstützen. Sie werden von einem Mafioso angeheuert, um einen Schatz auszugraben, der unter der Sonnenschule vergraben ist. Sie müssen alle möglichen Tricks finden, um einen Tunnel zu graben, während sie weiterhin ihren Unterricht besuchen...



### CONFÉRENCES

KONFERENZEN  
VORTRÄGE



## FAIRE REVIVRE LE PREMIER SYSTÈME D'ÉCRITURE PHONÉTIQUE CONNU

– Sina FAKOUR

La représentation typographique de l'élamite linéaire (2300-1880 avant notre ère)

Vendredi 22 mars, à 14h

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

Au cours d'un programme de recherche de 2 ans à l'ANRT (Atelier National de Recherche Typographique), Sina FAKOUR a conçu une police de caractères numérique pour l'écriture élamite linéaire, une écriture utilisée à la fin du 3<sup>ème</sup> millénaire avant notre ère sur le plateau iranien. Il a analysé des inscriptions sur différents matériaux afin de concevoir Hatami, une fonte comprenant environ 300 glyphes



qui permettent la transmission numérique et la reproduction de l'élamite linéaire. Il a également étudié le rôle de l'outil de gravure et du matériau sur la qualité des signes. Le projet a été réalisé dans le cadre du programme Missing Scripts et en collaboration avec François DESSET.

Durant cette conférence, Sina FAKOUR expliquera le processus de son travail sur ce projet ainsi que sa démarche et sa pratique en tant que typographe, dessinateur de caractères et designer.

Freitag, 22. März, um 14:00 Uhr

Während eines zweijährigen Forschungsprogramms an der ANRT (Atelier National de Recherche Typographique) entwickelte Sina FAKOUR eine digitale Schriftart für das lineare Elamit, eine Schrift, die am Ende des 3. Jahrtausends v. Chr. auf dem iranischen Plateau verwendet wurde.

## DAS ERSTE BEKANNTE PHONETISCHE SCHRIFTSYSTEM WIEDERBELEBEN

Die typografische Darstellung des linearen Elamitischen (2300-1880 v. Chr.)



## UNE PORTE S'OUVRE SUR L'HISTOIRE DE L'IRAN

– François DESSET

Les conséquences historiques et linguistiques du déchiffrement de l'écriture élamite linéaire

Dimanche 24 mars, à 17h

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

Présenté à Strasbourg lors de la quinzaine culturelle iranienne de 2022, le déchiffrement de l'élamite linéaire, un des plus vieux systèmes d'écriture au monde utilisé sur le plateau iranien de 2300 à 1850 av. J.-C., a d'importantes conséquences pour la culture iranienne.

François DESSET, le déchiffreur de cette écriture, nous présentera ici les principales

informations historiques inédites acquises suite à la lecture de ces textes.

## EINE TÜR ÖFFNET SICH ZUR GESCHICHTE DES IRANS

Die historischen und sprachlichen Konsequenzen der Entzifferung der linearen elamitischen Schrift

Sonntag, 24. März, um 17:00 Uhr

Präsentiert in Straßburg während den Iranischen Kulturfestival im Jahr 2022 hat die Entschlüsselung des linearen Elamit, eines der ältesten Schriftsysteme der Welt entschlüsselt, das auf dem iranischen Plateau von 2300 bis 1850 v. Chr. verwendet wurde, bedeutende Auswirkungen auf die iranische Kultur hatte.

librairies  
**KLÉBER**



**GALERIE BRÛLÉE**



**EXPOSITIONS**  
AUSSTELLUNGEN



## UNE POUSSÉE VERS L'OUEST

— Mathias ZWICK — PHOTOS

**Du 19 au 30 mars, de 12h à 18h**

(fermé les dimanches)

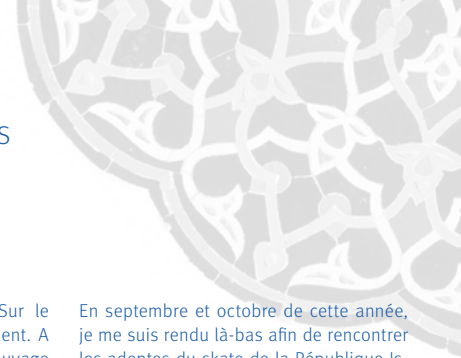
**Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg**

«Le vacarme est assourdissant. Sur le trottoir, toutes les têtes se retournent. A une vitesse infernale, une horde sauvage de 30 skateurs dévale les routes vertigineuses de la ville. T-shirts de marques américaines et skateboards représentant des têtes de mort, nous ne sommes pas en Californie, mais bien à Téhéran, en Iran.

En 2015, notamment en raison des accords sur le nucléaire, l'Iran faisait son grand retour sur la scène internationale. Mais certains jeunes iraniens avaient déjà adopté depuis longtemps un style de vie occidental et underground.

**Vom 19. bis 30. März,  
von 12:00 bis 18:00 Uhr**  
(Sonntags geschlossen)

«Der Lärm ist ohrenbetäubend. Auf dem Gehweg drehen sich alle Köpfe um. Mit infernal Geschwindigkeit rasen 30 wilde Skater die schwindelerregenden Straßen der Stadt hinab. T-Shirts von amerikanischen Marken und Skateboards mit Totenköpfen, wir sind nicht in Kalifornien, sondern in Teheran, im Iran.»



En septembre et octobre de cette année, je me suis rendu là-bas afin de rencontrer les adeptes du skate de la République Islamique. Étant moi-même skateur, j'ai pu les suivre dans 8 villes en immersion totale dans leur quotidien».





## DE LA TERRE !

— Sourena PARHIZKAR —  
PEINTURES

Du 19 au 30 mars, de 12h à 18h  
(fermé les dimanches)

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

Diplômé de l'université d'art à Téhéran, il décide de poursuivre ses études à Strasbourg. Enfant de la terre, celle-ci est devenue son matériau de prédilection pour établir un lien physique avec sa terre d'adoption, la France. À travers ses œuvres, il traduit sa vision d'un monde déshumanisé en travaillant avec des matériaux organiques pour créer des surfaces qui ne reflètent que l'obscurité et des blessures à vif.

Le travail de Sourena PARHIZKAR est un rappel puissant que le destin de la nature et de l'humanité sont étroitement liés.



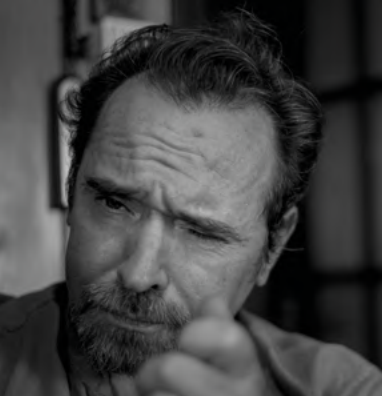
## VON DER ERDE!

— GEMÄLDE

Vom 19. bis 30. März,  
von 12:00 bis 18:00 Uhr  
(Sonntags geschlossen)

Mit einem Abschluss von der Kunstuniversität in Teheran entschied er sich, seine Studien in Straßburg fortzusetzen.

Als Kind der Erde ist diese zu seinem bevorzugten Material geworden, um eine physische Verbindung zu seinem Wahlheimatland Frankreich herzustellen. In seinen Werken übersetzt er seine Vision einer dehumanisierten Welt, indem er mit organischen Materialien arbeitet, um Oberflächen zu schaffen, die nur Dunkelheit und offene Wunden widerspiegeln.



## IMPRESSIONS

– Colin REYS – PHOTOS

**Du 4 au 30 mars,**

le lundi de 14h à 19h,

du mardi au samedi de 10h à 19h,

**Vernissage** lundi 4 mars de 19h à 20h30

**Le Thé des Muses,**

19 rue Sainte Barbe, Strasbourg

« Cette exposition est le résultat d'observations et de ressentis lors de mes séjours en Iran.

Dans la série sur les rues de Téhéran, j'ai tenté de retranscrire le mouvement perpétuel de ses habitants écrasés sous la chaleur oppressive de l'été. Mais la vie continue en dépit de tout. ... j'ai voulu témoigner d'une sorte de douceur qui émanait des Iraniens que je rencontrais ... dans les rues de Téhéran ou d'Ispahan. »

En partenariat avec :

**Le Thé des Muses**



**Vom 4. bis 30. März,**

Montag von 14 bis 19 Uhr,

Dienstag bis Samstag von 10 bis 19 Uhr,

**Vernissage** Montag, 4. März,

von 19 bis 20:30 Uhr

„Diese Ausstellung ist das Ergebnis von Beobachtungen und Gefühlen während meiner Aufenthalte im Iran.

In der Serie über die Straßen von Teheran habe ich versucht, die ewige Bewegung seiner Bewohner unter der erdrückenden Sommerhitze wiederzugeben. Aber das Leben geht weiter trotz allem.

... ich wollte von einer Art Sanftheit berichten, die von den Iranern ausging, die ich in den Straßen von Teheran oder Isfahan traf.“

## FEMMES DU MONDE

– Ali POURZAHED – PEINTURES

**Du 7 mars au 4 avril,** de 18h à 21h,

**Vernissage** jeudi 7 mars à 18h30

**Maison de l'Amérique Latine - Café Libro,**

7 rue de la Course, Strasbourg

**Ouvert** les mardis, mercredis, jeudis et vendredis

Né en 1959 à Téhéran, Ali POURZAHED est alsacien de cœur, citoyen de l'art et du monde.

« Si toutes les couleurs du monde pouvaient se donner la main...l'humanité serait plus belle ».

Cette exposition, Ali POURZAHED l'a conçue comme une offrande sous forme d'hommage à toutes les femmes de tous les mondes.

Au-delà des frontières, une ronde multicolore unit femmes et hommes pour celles qui donnent la vie et la liberté.

En partenariat avec :

**La Maison de l'Amérique Latine**



## FRAUEN DER WELT

– GEMÄLDE

**Vom 7. März bis 4. April,** von 18 bis 21 Uhr,

**Vernissage** Donnerstag, 7. März,

um 18:30 Uhr

Geöffnet dienstags, mittwochs, donnerstags und freitags

Geboren 1959 in Teheran, ist Ali POURZAHED Elsässer von Herzen, Bürger der Kunst und der Welt.

«Wenn alle Farben der Welt sich die Hand geben könnten... wäre die Menschheit schöner.»

Diese Ausstellung hat Ali POURZAHED als ein Angebot in Form einer Hommage an alle Frauen aller Welten konzipiert.





## FABLES

– Collectif d'Artistes de la  
Galerie Brûlée

Du 15 mars au 27 avril,  
mardi au vendredi de 15h à 19h,  
samedi de 11h à 19h,  
**Vernissage** vendredi 15 mars  
à partir de 18h

**Galerie Brûlée,**  
6 rue Brûlée, Strasbourg

Les contes, les légendes et autres récits ont ceci de merveilleux qu'ils sont, de fait, les piliers de notre humanité. Ils nous instruisent, nous éduquent, nous édifient.

On les appelle : Mythologies.

Celles-ci ont pour fonction de donner un sens aux mystères de notre existence et ce faisant de structurer nos réalités humaines.

Elles sont des «illuminations essentielles», au même titre qu'un chef d'œuvre plastique ou musical qui «inspire», de par son énergie créative, nos regards, nos pensées.

## FABELN

– Künstlerkollektiv der Galerie  
Brûlée

Vom 15. März bis 27. April,  
Dienstag bis Freitag von 15 bis 19 Uhr,  
Samstag von 11 bis 19 Uhr,  
**Vernissage** Freitag, 15. März ab 18 Uhr

Märchen, Legenden und andere Erzählungen haben die wunderbare Eigenschaft, dass sie tatsächlich die Grundpfeiler unserer Menschlichkeit sind. Sie lehren uns, erziehen uns und bilden uns.

Man nennt sie: Mythologien.

Ihre Funktion besteht darin, einen Sinn für die Geheimnisse unserer Existenz zu geben und dadurch unsere menschlichen Realitäten zu strukturieren.

Sie sind «essentielle Erleuchtungen», genauso wie ein Meisterwerk der bildenden Kunst oder der Musik, das durch seine schöpferische Energie unsere Blicke und Gedanken «inspiriert».



**RENCONTRES  
LITTÉRAIRES**

**LITERARISCHE  
BEGEGNUNGEN**



## DER HOF VON TEHERAN ODER WECKEN SIE NICHT DIE SCHLAFENDE KATZE

(VERLAG L'ASIATHÈQUE)

**Freitag, 22. März, um 17 Uhr**

Vorstellung des zweisprachigen Werks, eine Kuriosität der französischen Literatur des 19. Jahrhunderts: Ein Theaterstück über Persien am Hof der Kadscharen.

Nader NASIRI-MOGHADDAM ist Professor und Direktor des Fachbereichs Persische Studien an der Universität Straßburg. Als Spezialist für die Geschichte des Iran vom 16. bis zum 20. Jahrhundert interessiert er sich besonders für die Geschichte des Kunstmarktes, die Korrespondenzen, die Berichte französischer Reisender sowie die Beziehungen zwischen Frankreich und dem Iran unter der Dynastie der Kadscharen (1796-1925).

## LA COUR DE TÉHÉRAN OU NE RÉVEILLEZ PAS LE CHAT QUI DORT

(ED. L'ASIATHÈQUE)

– Nader NASIRI-MOGHADDAM

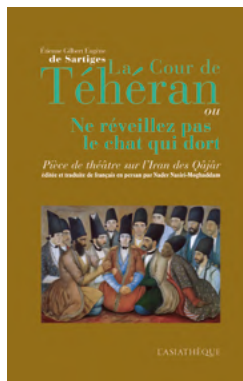
Modérateur: **Philippe ROCHARD**

**Vendredi 22 mars, à 17h**

**Librairie KLEBER,**  
1 rue des Francs Bourgeois, Strasbourg

Présentation de l'ouvrage bilingue, une curiosité de la littérature française du XIX<sup>e</sup> siècle : une pièce de théâtre sur la Perse de la cour des Qâjâr.

Nader NASIRI-MOGHADDAM est professeur et directeur du Département d'études persanes de l'Université de Strasbourg. Spécialiste de l'histoire de l'Iran du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, il s'intéresse plus particulièrement à l'histoire du marché de l'art, aux correspondances, aux récits des voyageurs français ainsi qu'aux relations entre la France et l'Iran sous la dynastie des Qâjâr (1796-1925).



## LA CHOUETTE AVEUGLE

(ED. LES BELLES LETTRES)

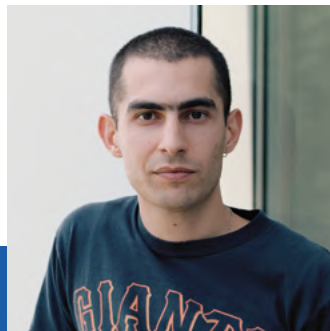
– Sébastien JALLAUD

Modérateur: **Nader NASIRI-MOGHADDAM**

**Samedi 23 mars, à 11h**

**Librairie KLEBER,**  
1 rue des Francs Bourgeois, Strasbourg

« Dans la vie il est des blessures qui semblables à la lèpre lentement dévorent et entament l'esprit dans sa retraite. » L'incipit de *La Chouette aveugle* de Sâdeq HEDAYAT est de ceux qui, tel celui de « L'Étranger » ou de « Du côté de chez Swann », restent gravés dans les mémoires et dessinent en quelques mots un univers. Celui de Sâdeq HEDAYAT, écrivain persan qui s'est



## DIE BLINDE EULE

**Samstag, 23. März, um 11 Uhr**

« Im Leben gibt es Wunden, die ähnlich wie Lepra langsam den Geist auffressen

donné la mort à Paris en 1951, est sombre, oppressant et morbide. Le narrateur de son chef-d'oeuvre, *La Chouette aveugle*, alterne les temps d'apaisement halluciné, que lui apportent l'opium et les drogues, et les moments où il crie avec une acuité déchirante et une lucidité implacable son dégoût du monde comme il va et de la bassesse des comportements humains. Il dénonce les mascarades : l'amour, le mariage et la religion, auxquelles seule la mort peut mettre un terme.

La nouvelle traduction de Sébastien JALLAUD proposée dans ce volume colle au texte de l'auteur, emprunte le rythme si particulier de ses phrases et restitue la crudité de ses analyses.



und ihn in seinem Rückzug zerstören.» Der Einstieg von Sâdeq HEDAYAT's « Die blinde Eule » ist einer dieser Sätze, die, wie der von « Der Fremde » oder « Swanns Weg », im Gedächtnis bleiben und in wenigen Worten eine Welt zeichnen. Die von Sâdeq HEDAYAT, einem persischen Schriftsteller, der sich 1951 in Paris das Leben nahm, ist düster, bedrückend und morbide.



## DAS GOLDENE ZEITALTER PERSIENS (HRSG. PERRIN)

Die Epopöe der neun Schahs, die den modernen Iran gegründet haben

Montag, 25. März, um 17 Uhr

Der Iran - Persien - verdankt der Safawiden-Dynastie seinen Eintritt in die moderne Welt.

Mit der Einführung der duodezimanischen Schia als Staatsreligion im Jahr 1501 markierte diese Linie ihren Unterschied zu ihren sunnitischen Nachbarn, vor allem den Osmanen und den Usbeken.

Un shah safavide réussit ce tour de force, Shah Abbas 1er le Grand qui régna de 1587 à 1629.



## L'ÂGE D'OR DE LA PERSE (ED. PERRIN) – Yves BOMATI

**L'épopée des neuf shahs safavides qui ont fondé l'Iran moderne**  
Lundi 25 mars, à 17h

**Librairie KLEBER,**  
1 rue des Francs Bourgeois, Strasbourg

L'Iran - la Perse - doit à la dynastie des Safavides son entrée dans le monde moderne.

Instaurant le chiisme duodécimain comme religion d'Etat en 1501, cette lignée marqua sa différence avec ses voisins sunnites, les Ottomans et les Ouzbeks essentiellement.

Ce choix entraîna cependant de graves conséquences dans la mesure où, dès lors, le pouvoir temporel iranien eut à s'accorder avec le religieux pour assurer son équilibre, un équilibre souvent violemment contesté jusqu'à nos jours.

## LUMIÈRE SUR L'OBSCURITÉ EN AFGHANISTAN – Régis KOETSCHET et Mursal SAYAS

Modérateur : **Zaher DIVANTCHEGUI**

Mardi 26 mars, à 17h

**Librairie KLEBER,**  
1 rue des Francs Bourgeois, Strasbourg

### QUI ENTENDRA NOS CRIS\* ? Mursal SAYAS

Rédigé à partir de témoignages recueillis à Kaboul, ce livre révèle les visages martyrisés des femmes d'Afghanistan. Journaliste et autrice, Mursal SAYAS a 28 ans. Après avoir vécu toute sa vie à Kaboul, elle est aujourd'hui exilée à Paris où elle s'implique dans la défense des droits de l'Homme.



\* Traduit du farsi (Afghanistan) par Zaher DIVANTCHEGUI, président de l'ACAS (Association Culturelle des Afghans de Strasbourg)

## LICHT IN DER DUNKELHEIT AFGHANISTANS

Dienstag, 26. März, um 17 Uhr

### Régis KOETSCHET

Régis KOETSCHET, ambassadeur de France à Kaboul de 2005 à 2008, tient dans la revue Les Nouvelles d'Afghanistan une rubrique intitulée «Un thé vert avec».

Des personnalités diverses – écrivains, archéologues, photographes, diplomates, mais aussi French doctors et réfugiés afghans – y racontent, avec sensibilité et érudition, «leur» Afghanistan.

### AFGHANISTAN - Des cerfs-volants dans la nuit - Régis KOETSCHET

L'obscurité est retombee sur le pays des seigneurs d'Aryana. La brutalité et l'ordre implacables des talebans sont désormais le lot quotidien des Afghans et surtout des Afghanes.

En partenariat avec:  
**l'ACAS**

### WER WIRD UNSERE SCHREIE HÖREN ? Mursal SAYAS

### Régis KOETSCHET

### AFGHANISTAN - Drachen im Dunkel - Régis KOETSCHET





## RENCONTRE CULTURELLE AUTOUR DE LA BD COLLECTIVE « FEMME, VIE, LIBERTÉ »

(ED. L'ICONOCLASTE)

Jeudi 28 mars, à 19h

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

Marjane SATRAPI a réuni trois spécialistes: Farid VAHID, politologue, Jean-Pierre PERRIN, grand reporter, Abbas MILANI, historien, et dix-sept des plus grands talents de la bande dessinée pour raconter cet évènement majeur pour l'Iran, et pour nous toutes et nous tous.

En présence de:

**Nicolas WILD,**  
**Jean-Pierre PERRIN** et une invitée...



## KULTURVERANSTALTUNG RUND UM DAS GEMEINSCHAFTLICHE COMIC « FRAU, LEBEN, FREIHEIT »

(AUSGABE L'ICONOCLASTE)

Donnerstag, 28. März, um 19 Uhr

Marjane SATRAPI hat drei Experten versammelt: Farid VAHID, Politologe,

Jean-Pierre PERRIN, großer Reporter, Abbas MILANI, Historiker, und siebzehn der größten Comic-Talente, um dieses bedeutende Ereignis für den Iran und für uns alle zu erzählen.

In Anwesenheit von:

**Nicolas WILD,**  
**Jean-Pierre PERRIN** und einem Gast...

## MAJNOUN & LEÏLI

– Yann DAMEZIN et Baptiste FRELAT

Modérateur:

**Reza MOGHADDASSI,** philosophe

Vendredi 29 mars, à 15h  
1h 15min

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

LECTURE MUSICALE

MUSIKALISCHE LESUNG

C'est l'un des plus célèbres contes amoureux d'Orient. Passionné par la culture persane, le dessinateur Yann DAMEZIN a souhaité en livrer une interprétation personnelle : sa bande dessinée Majnoun et Leïli - Chants d'outre-tombe paraît en 2022. Un an plus tard, avec le musicien Baptiste FRELAT, ils décident de donner une nouvelle dimension à ce poème graphique. Ainsi le oud et le kamāncheh viennent répondre à la lecture du texte et la projection des images. Un véritable voyage onirique à travers la culture arabo-persane.



Freitag, 29. März, um 15 Uhr

1 Std. und 15 Min.

Musikalische und illustrierte Lesung  
von Yann DAMEZIN und Baptiste FRELAT

Eine der berühmtesten Liebesgeschichten des Orients. Der Zeichner Yann DAMEZIN, begeistert von der persischen Kultur, wollte eine persönliche Interpretation liefern: Sein Comic «Majnoun et Leïli - Chants d'outre-tombe» wurde 2022 veröffentlicht. Ein Jahr später beschließen er und der Musiker Baptiste FRELAT, diesem grafischen Gedicht eine neue Dimension zu verleihen. So ergänzen der Oud und die Kamantsche den Text und die Bildprojektion. Eine wahre traumhafte Reise durch die arabisch-persische Kultur.»



## RENCONTRE AVEC LES ÉDITIONS « LETTRES PERSANES »

– Jalal ALAVINIA

Vendredi 29 mars, à 19h

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

En présence de:

**Jalal ALAVINIA**, fondateur

Modérateur :

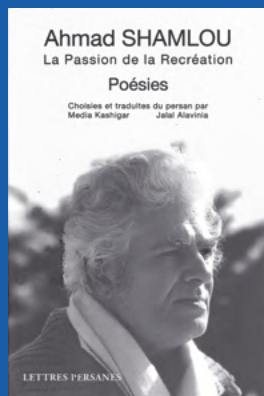
**Reza MOGHADDASSI**, philosophe

Jalal ALAVINIA a exercé en tant que traducteur, éditeur et enseignant pendant de nombreuses années, travaillant sur une vaste gamme d'ouvrages couvrant les domaines des sciences sociales, de la littérature et de l'art. Depuis son arrivée en France en 1985, il s'est consacré à la traduction et à la publication de plus d'une quinzaine de titres de littérature iranienne classique et moderne.

Créées en 2005, les éditions « Lettres Persanes » promeuvent la littérature de langue persane.

Elles ont publié « La Conquête du Jardin », poèmes de Forough FARROKHZAD ainsi que « La Passion de la Récréation » d'Ahmad SHAMLOU...

Présentation et vente des travaux de traduction de « REVU, la revue poétique », à cette occasion.



## BEGEGNUNG MIT DEM VERLAG «LETTRES PERSANES»

Freitag, 29. März, um 19 Uhr

Anwesenheit von:

**Jalal ALAVINIA**, Übersetzer und Gründer

Moderation:

**Reza MOGHADDASSI**, Philosoph

Jalal ALAVINIA war viele Jahre lang als Übersetzer, Verleger und Lehrer tätig und arbeitete an einer Vielzahl von Werken aus den Bereichen Sozialwissenschaften, Literatur und Kunst. Seit seiner Ankunft in Frankreich im Jahr 1985 hat er sich der Übersetzung und Veröffentlichung von mehr als fünfzehn Werken der klassischen und modernen iranischen Literatur gewidmet.



## « SHAB-E SHE'R »

– Lecture musicale de poésie

Samedi 30 mars, à 19h30

Café Culturel Le Divanoo,  
25a Route de Bischwiller, Bischheim

*«J'étais dans l'atelier d'un potier, hier au soir.  
Je vis deux mille pots-muets ou bien bavards.  
Où donc sont-ils passés, disait un pot criard,  
Le potier, le marchand et l'acheteur de jarres»*

**Omar KHAYYAM**,  
astronome et poète du 11<sup>e</sup> siècle

En partenariat avec:  
**I'ACAS**

– Musikalische Lesung von  
Poesie

Samstag, 30. März, um 19:30 Uhr

*«Ich war gestern Abend in der Werkstatt eines  
Töpfers.  
Ich sah zweitausend stumme oder redselige  
Töpfe.  
Wo sind sie nur hin? sagte ein schreiender Topf,  
Der Töpferei, der Händler und der Krugkäufer.»*

**Omar KHAYYAM**,  
Astronom und Dichter des 11. Jahrhunderts

In Partnerschaft mit:  
**ACAS**



Université  
de Strasbourg

bnu  
strasbourg



LES BELLES LETTRES



ÉDITIONS LETTRES PERSANES

PERRIN

CONCERT &  
SPECTACLES

KONZERTE &  
THEATER

# PALLETT



**COUP DE CŒUR  
DU FESTIVAL**

*DER FESTIVAL-FAVORIT*



## CONCERT « Rêve avec moi »

– PALLETT

**Samedi 23 mars, à 19h30**

**Église Sainte-Aurélie,  
rue Martin Bucer, Strasbourg**

Prévente : **24€ - 12€** (tarif réduit)

Billetterie : [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

Sur place : **28€ - 14€** (tarif réduit)

PALLETT est la voix alternative de la génération iranienne actuelle ; un mélange de poésie persane contemporaine et classique ; un dialogue entre les enjeux sociaux d'aujourd'hui et leur héritage culturel. Tous ces éléments combinés créent le monde coloré de PALLETT. Le groupe est composé de musiciens de formation classique qui ne sont

pas liés par les principes conventionnels de leur formation musicale, utilisant des motifs modernes et contemporains.

Ils sont considérés comme les pionniers de la nouvelle vague de musique alternative, en raison de leur son authentique, qui fusionne des éléments de musique classique, traditionnelle, jazz, rock, gitane et folklorique iranienne. La longévité du groupe et son succès continu, tant au pays qu'à l'étranger, témoignent du travail acharné et du dévouement à leur art. Incorporant des gammes iraniennes et orientales dans le cadre d'instruments occidentaux, ils ont commencé comme un groupe non conventionnel mais ont lentement fait leur chemin vers le cœur du grand public.



## KONZERT « Traum mit mir »

**Samstag, 23. März, um 19:30 Uhr**

Tickets erhältlich auf [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)  
Vorverkauf: **24€ - Ermäßigt: 12€\***

Abendkasse : **28€ - Ermäßigt: 14€\***  
\* **Studenten, Sozialhilfeempfänger**

PALLETT ist die alternative Stimme der aktuellen iranischen Generation ; eine Mischung aus zeitgenössischer und klassischer persischer Musik.



## SCHATTENTHEATER « KALILA ET DIMNA »

Mittwoch, 20. März, um 15:00 Uhr

Einheitspreis: 7 € pro Person  
1 kostenloser Begleiter für eine Gruppe  
von 12 Kindern - Dauer: 40 Minuten

(Tickets erhältlich auf [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org))

Dies ist eine Familienvorstellung, die  
speziell für das Festival für Kinder ab 5  
Jahren konzipiert wurde.

Kahina AFZIM und Babak RAJABI bilden  
ein Duo für die Inszenierung von Kalila  
und Dimna.

Die Geschichte eines Weisheitsbuches  
war, das von Königen von Indien bis nach  
Spanien begehrt wurde und erstmals in  
Straßburg von Gutenberg gedruckt wurde.



## THÉÂTRE D'OMBRES « KALILA ET DIMNA »

– Kahina AFZIM et Babak RAJABI

Mercredi 20 mars, à 15h

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

SPECTACLE  
JEUNESSE  
KINDERTHEATER

Tarif unique: 7€ par personne  
1 accompagnateur gratuit pour un  
groupe de 12 enfants - Durée: 40min

Billetterie: [www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

Spectacle familial: dès 5 ans

C'est l'histoire d'un livre de sagesse qui a  
été convoité par les rois de l'Inde à l'Es-  
pagne et qui fût imprimé pour la première  
fois à Strasbourg par Gutenberg. Ce spec-  
tacle de théâtre d'ombres musical réa-  
dapte avec humour le dialogue entre les  
deux célèbres chacals du livre sacré, Kalila  
et Dimna qui règlent leurs conflits à grand  
renfort de fables du Brahman Indien Pilpai  
et de Jean de La Fontaine, le tout dans une  
esthétique arabo persane.



## CONTES DE PERSE

– Babak RAJABI

Mercredi 27 mars, à 15h

Grande salle de l'Aubette,  
31 place Kléber, Strasbourg

SPECTACLE  
JEUNESSE  
KINDERTHEATER

Tarif unique: 7€ par personne -  
1 accompagnateur gratuit pour un  
groupe de 12 enfants - Durée: 40min

Traduction et adaptation en français:

**Pierre BOUTELANT**

Musique, bruitage et narration:

**Babak RAJABI**

Dessinatrice: **Ghazal ZAREI**

Animation: **Somayeh REZAEI**

Des contes extraits du Masnavi de  
Rumi adaptés en français accom-  
pagnés de musique traditionnelle  
iranienne. Ces dessins animés ont été  
réalisés par des artistes iraniens en Iran  
et seront projetés sur un écran géant.  
A l'aide d'instruments traditionnels ir-  
aniens, Babak RAJABI nous propose un  
voyage à travers ces contes musicaux.

Mittwoch, 27. März, um 15:00 Uhr

Einheitspreis: 7€ pro Person - 1  
kostenloser Begleiter für eine Gruppe  
von 12 Kindern - Dauer: 40 Minuten

Übersetzung und Übertragung ins  
Französische: Pierre Boutelant

Zeichnerin: Ghazal ZAREI

Animation: Somayeh REZAEI

Musik, Geräusche und Erzählung:  
**Babak RAJABI**

Geschichten aus dem Masnavi von Rumi,  
ins Französische adaptiert, begleitet von  
traditioneller iranischer Musik. Diese  
Zeichentrickfilme wurden von iranischen  
Künstlern in Iran erstellt und werden auf  
einer Großbildleinwand projiziert.

Mit traditionellen iranischen Instrumenten  
nimmt uns Babak RAJABI mit auf eine Reise  
durch diese musikalischen Geschichten.



**Le lieu**  
documentaire

**ANA FILMS**



<p><b>TAPIS DEMAY</b> 7, Boulevard de la Marne 67000 Strasbourg</p> <p>Tél.: 03.88.61.36.22 Fax: 03.88.61.36.22</p> <p><small>Illustration: Matthias - Dessin: Daniel - Contact: CJP professionnel</small></p>	
--	--



## IRANISCHER KULTURVEREIN KHAYAM – NÜRNBERG

19. März um 17:00 Uhr : Feuerfest  
23. März um 19:30 Uhr : NOWROOZ,  
Beginn des Festes, um 20:00 Uhr



Kulturladen Villa Leon.  
Philipp-Koerber-Weg 1 - 90439 Nürnberg  
khayam.nbg@gmail.com / info@khayam-verein.de

+49 911 13342348



## NOWROUZ: ASSOCIATION POUR LA PROMOTION DE LA CULTURE IRANIENNE (APCI)

Samedi 23 mars, à 19h

Centre Culturel Marcel-Marceau,  
5 place Albert-Schweitzer, Strasbourg

Musique: **Alireza MEHRABI (Setar)** et DJ BEHNAM

Téléphone: **06 95 24 10 53** - Adresse courriel: **apci.alsace@yahoo.fr**

Entrée sur place: **20 €** - Entrée prévente: **15 €** (Disponible au magasin iranien)



## SHAHR-E SUKTHEH (Littéralement, Ville brûlée)

Mardi 5 mars, 18h30

72 min. Sortie du film 2020  
Projection en persan, sous-titrée en français  
Documentaire réalisé par : **Nasser Pooyesh**

Projection - débat en partenariat avec le Département d'études persanes  
de l'Université de Strasbourg.

**bnu**  
strasbourg

Université  
de Strasbourg

## LA CÉLÉBRATION DE NOWROUZ

– Organisée par le Département d'études  
persanes de l'Université de Strasbourg

Mercredi 20 mars

Le lieu et les horaires figurent sur le site du Département à cette adresse :  
<https://etudes-persanes.unistra.fr/>



## NOWROUZ: L'ASSOCIATION CULTURELLE DES AFGHANS DE STRASBOURG (ACAS)

Samedi 23 mars, à 19h30

Salle du Cercle,  
2b rue de l'Église, à Bischheim.

Au programme: **De la musique traditionnelle et des spécialités culinaires afghanes**  
Sur réservation au: **07 63 57 54 61** ou par mail: **acas.afghan@gmail.com**

Plus d'informations sur:

La page Facebook de l'Association Culturelle des Afghans de Strasbourg (ACAS)



## JABIRU CAFÉ

Afropean Comfort Food

Mardi 26 au vendredi 29 mars

60 rue de Zurich, Strasbourg

Niché au cœur de la Krutenau, le Jabiru Café est tenu par une famille irano-togolaise.  
Vous pourrez y découvrir une suggestion afro-persane :  
le "Fesenjan Zanzibari" en version vegan.

Ouvert les midis du lundi au vendredi et les soirs du mardi au samedi

Réservation fortement conseillée: Tel **03 88 23 47 95** / Instagram **@jabirucafe**



## HISTOIRES TOMBÉES DU CIEL

– Cie Écouter Voir Théâtre et Musique

Jeudi 28 mars, à 14h et 20h

Salle du Cercle,  
2b rue de l'Église à Bischheim

En partenariat avec **Strass'Iran**

Billetterie : [culture.bischheim.alsace](http://culture.bischheim.alsace)

Tarif Plein : **15€**

Tarif Réduit : **12€**

Tarif Abonné : **10€**

Tarif Carte culture / Carte Atout voir : **6€**  
(Tout public à partir de 12 ans)

Texte et voix :

**Jean-Jacques FDIDA**

Composition musicale, chant, qanun et oud :

**Khadija EL AFRIT**



## SIZDEH BEDAR

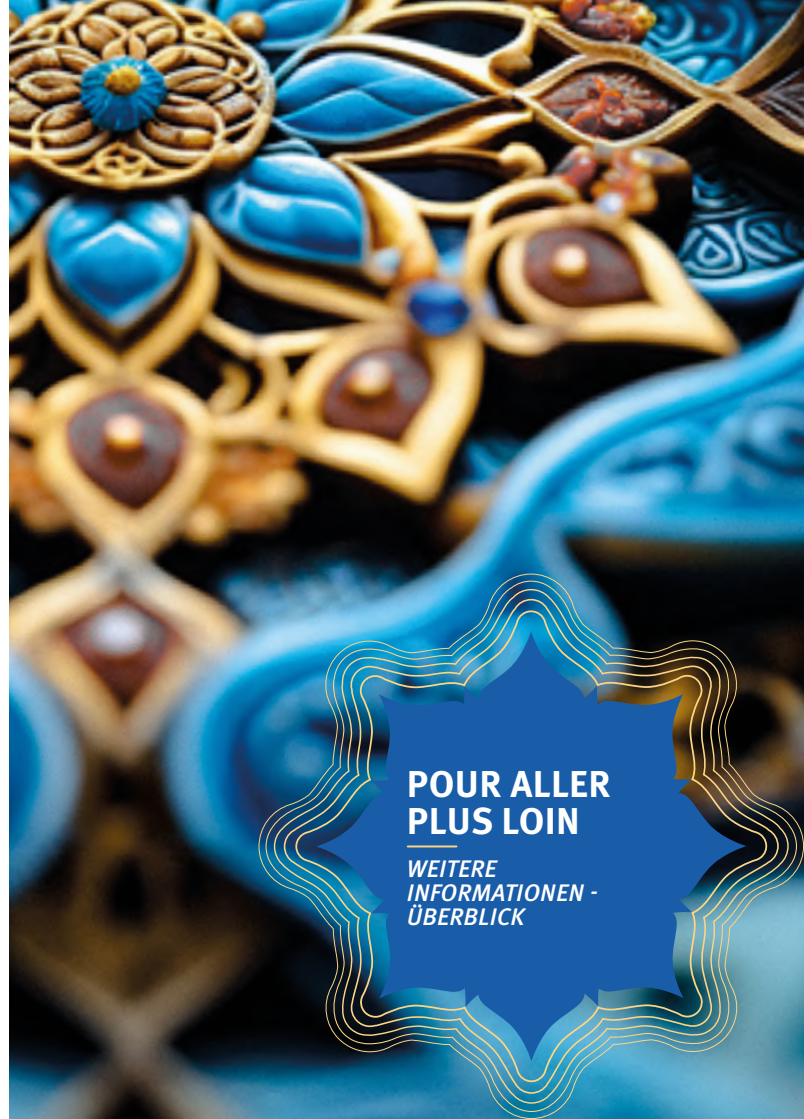
Lundi 1<sup>er</sup> avril

**Le temps d'un jour férié**, le treizième et dernier jour des festivités de NOWROUZ, les Iraniens se retrouvent en plein air et en famille pour un pique-nique, souvent agrémenté de musique, de danse ou de jeux de toutes sortes, une tradition qui trouve son origine dans les racines zoroastriennes de l'Iran.

Le lundi **1<sup>er</sup> Avril 2024**, nous clôturerons ce 8<sup>e</sup> Festival en nous retrouvant pour le Sizdeh Bedar au **Jardin des 2 Rives à partir de 11h** (plus de précisions à venir sur le site et réseaux sociaux).

A cette occasion notre partenaire l'association **Échec Loisirs Oberhausbergen** organisera un tournoi d'échecs en présence du champion d'Alsace **Jafar MOHEBI**.

N'hésitez pas à venir avec un petit panier de victuailles afin de contribuer à ce temps d'échange et de partage.



**POUR ALLER  
PLUS LOIN**

**WEITERE  
INFORMATIONEN -  
ÜBERBLICK**





## MIEUX CONNAÎTRE L'IRAN

État d'Asie occidentale baigné au nord par la mer Caspienne, au sud par le golfe Persique et la mer d'Arabie, l'Iran (l'ancienne Perse, le « Pays des Aryens») est situé entre les mondes arabe, indien, turc et russo-européen. Ce haut plateau aride de 1 640 000 kilomètres carrés, occupe une place à part au Moyen-Orient.

La population et l'État sont inséparables du territoire géographique où ils se sont développés depuis le V<sup>e</sup> siècle avant J.-C., associant une forte culture rurale villageoise, le nomadisme pastoral toujours vivant et une ancienne société urbaine

organisée autour des bazars. L'Iran actuel s'est construit au XVI<sup>e</sup> siècle autour de son identité shi'ite, puis autour du pétrole dont il est le plus ancien producteur de la région (1908). En 2010, l'Iran était le quatrième exportateur mondial de pétrole, 72% de la population vit en ville et plus de 85% des Iraniens sont alphabétisés, ce qui confirme les ambitions de cette puissance régionale encore virtuelle, bouleversée par la Révolution islamique de 1979.

(Source : Bernard HOURCADE, « IRAN - Géographie », Encyclopædia Universalis en ligne)

### LA PERSE ANTIQUE

Philip HUYSE

Ed. Les Belles Lettres (8 novembre 2005)



### L'IRAN MÉDIÉVAL

Ève FEUILLEBOIS

Ed. Les Belles Lettres (12 novembre 2018)



### LES GRANDES FIGURES DE L'IRAN

Houchang NAHAVANDI, Yves BOMATI

Ed. Perrin (12 novembre 2015)



### SHÁHNÂMEH:

LE LIVRE DES ROIS

Pierre LECOQ

Ed. Les Belles Lettres (6 décembre 2019)



### LA GENÈSE DU CINÉMA

D'AUTEUR IRANIEN

Ebrahim GOLESTANV

Ed. L'Harmattan;

Édition illustrée (15 juin 2017)



### L'IRAN, UNE PUISSANCE EN MOUVEMENT:

HISTOIRE ECONOMIE POLITIQUE

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE

Thierry COVILLE

Ed. EYROLLES (16 juin 2022)



### LA MODERNITÉ IRANIENNE,

Culture, société, organisation, pouvoir, coopération

Sébastien REGNAULT

Ed. L'Harmattan (15 octobre 2017)



### AUX ORIGINES DE LA BIBLE,

ABRAHAM ÉTAIT-IL ZOROASTRIEN?

Philippe LECERF

Ed. Persée (8 novembre 2017)



### L'IRAN: DE 1800 À NOS JOURS

Yann RICHARD

Ed. Flammarion (3 mai 2023)



Capitale <b>TÉHÉRAN</b>	PIB nominal <b>7256 \$ /HAB.</b> (Classé 93e)	Monnaie <b>LE RIAL</b>
Population totale (en 2023) <b>87 590 873</b> (Classé 17e)	IDH <b>0,783</b> (Classé 70e)	Superficie <b>1 648 195 KM</b>
Densité <b>48 HAB./KM²</b>	Langue officielle <b>PERSAN</b>	PIB/hab. <b>2 282,55 \$</b>



cc. Saïoura Zoroofehi

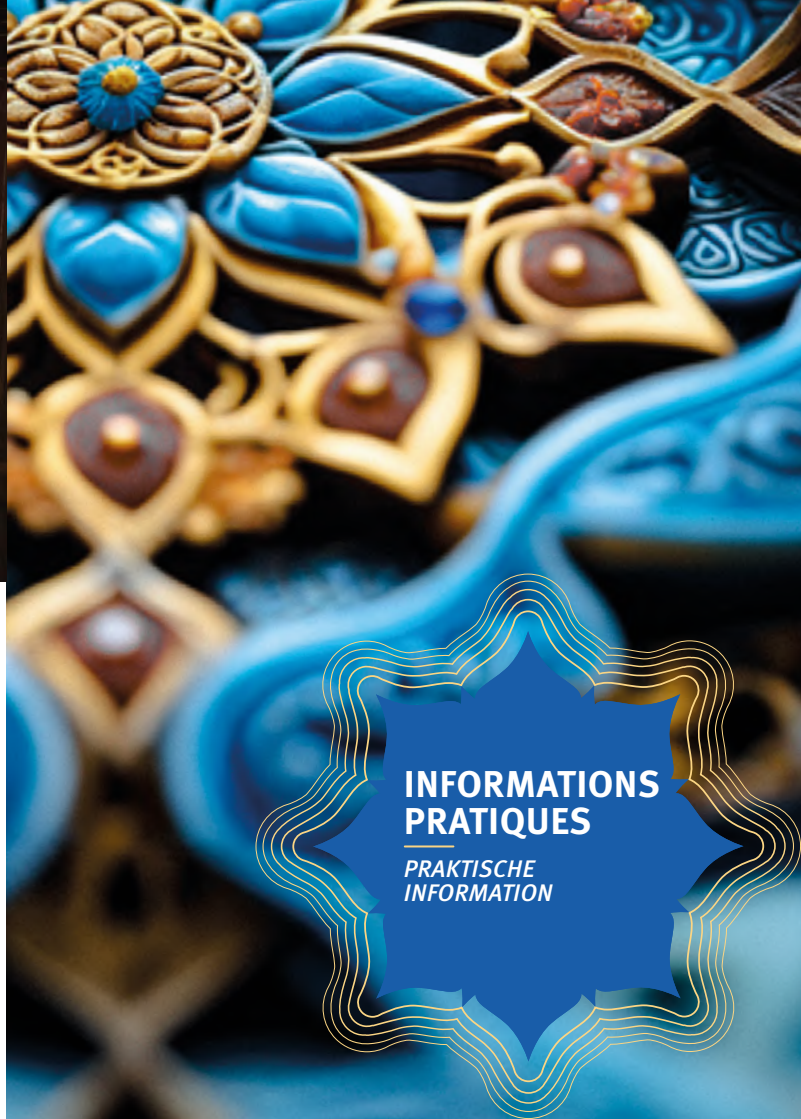
## HAFT SÎN

Avec l'arrivée du printemps, les Iraniens célèbreront la nouvelle année 1403 (le 23 mars 2024 à 4h06 l'heure de Paris). D'après les traditions millénaires iraniennes, au moment du NOWROUZ (nouvel an), les familles se réunissent autour d'une table dressée avec 7 objets (commençant par la lettre S - HAFT SIN) qui symbolisent la vie :

- **Sabzeh** (germe de blé) : Renaissance
- **Sir** (ail) : Santé

- **Samanou** (crème sucrée faite avec des germes de blé) : Abondance
- **Senjed** (fruit séché du jujubier) : Amour
- **Somâq** (baies de sumac) : Lever du soleil et de la Bonne Santé
- **Sib** (pomme) : Beauté
- **Sonbol** (jacinthe) : Arrivée du printemps

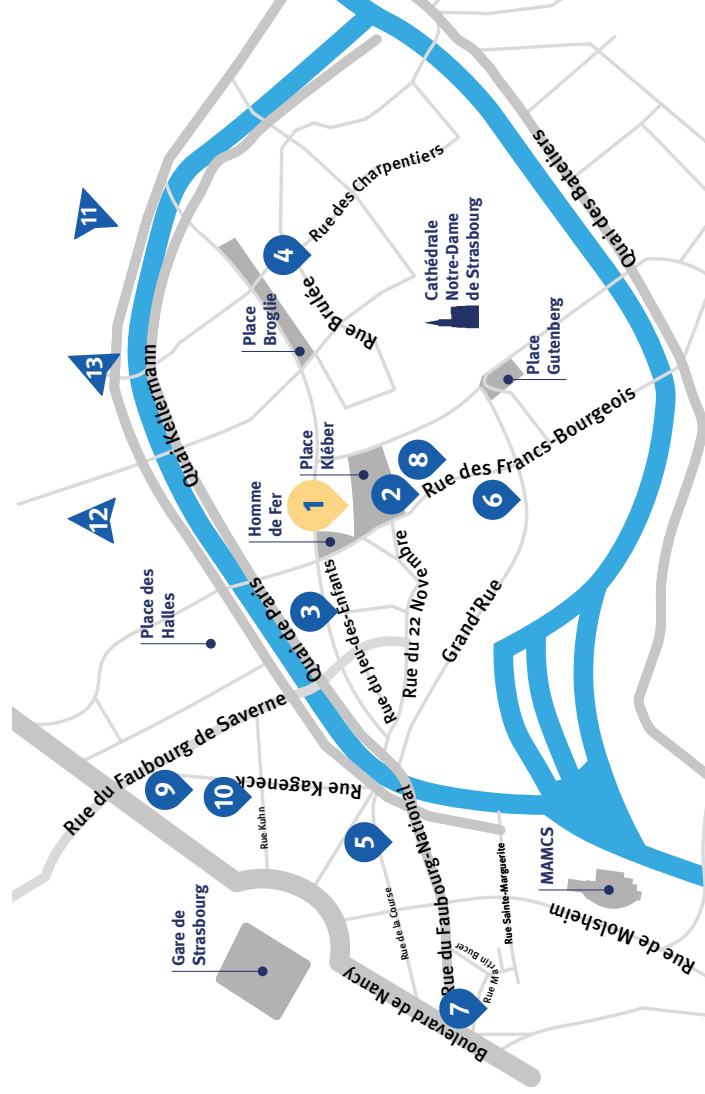
**En plus de ces 7 éléments**, on retrouve souvent un miroir, un poisson rouge, des livres sacrés ou de poésie, des bougies pour la lumière et des œufs peints.



## INFORMATIONS PRATIQUES

PRAKTISCHE  
INFORMATION

## INFORMATIONS PRATIQUES



### 1 Grande salle de l'Aubette

31, place Kléber  
Lundi - Samedi : 12h - 18h  
Tram A, B, C, D, F - Homme de Fer

### 5 Maison de l'Amérique Latine

7, rue de la Course  
Mardi - Jeudi : 18h - 21h  
Vendredi : 18h - 23h  
Tram B, F - Faubourg National  
Bus M - Pont Rusé

### 8 Cinéma COSMOS

3, rue des Frangs-Bourgeois  
Tram A, B, C, D, F - Homme de Fer

### 11 Pavillon Joséphine

Parc de l'Orangerie  
Avenue de l'Europe  
Tram E - Droits de l'Homme  
Bus 30, 72, C6  
• Conseil de l'Europe

### 2 Librairie Kléber

1, rue des Frangs Bourgeois  
Lundi - Dimanche : 9h - 19h30  
Mardi - Samedi : 9h - 19h30  
Tram A, B, C, D, F - Homme de Fer

### 6 Le Thé des Muses

19, rue Sainte-Barbe  
Lundi : 14h - 19h  
Mardi - Samedi : 10h - 19h  
Tram A, D - Langstrooss Grand'Rue

### 9 Maison de l'Image

31, rue Kageneck  
Lundi - Jeudi : 9h30 - 17h  
Tram C - Faubourg de Saverne  
Bus 2, G, H - Gare centrale

### 12 Café Culturel

Le Divanoo  
25a, rte de Bischwiller, Bischheim  
Lundi - Vendredi : 7h à 20h  
Dimanche : 14h à 18h  
Bus C3, M1, 70 - Cheval Blanc

### 3 Cinéma STAR

27, rue du Jeu-des-Enfants  
Lundi - Dimanche : 10h - 00h  
Tram A, B, C, D, F - Homme de Fer

### 7 Église Sainte-Aurèle

rue Martin Bucer  
Dimanche : 10h30 - 11h30  
Tram B, F - Faubourg National  
Bus 10, G - Porte Blanche

### 10 Les Petites Cantines

5, rue Kuhn  
Mardi - Jeudi : 9h30 - 15h  
Dimanche : 10h - 16h  
Tram C - Faubourg de Saverne  
Bus 2, G, H - Gare centrale

### 13 Salle du Cercle

2b, rue de l'Église, Bischheim  
Bus C3 - Parc Woodi  
Bus 70 - Cheval Blanc

### 4 Galerie Brûlée

6, rue Brûlée  
Mardi - Vendredi : 15h - 19h  
Samedi : 11h - 19 h  
Tram B, C, E - Broggle

# AGENDA FESTIVAL 2024

**4 mars** lun 19h Vernissage

**4 - 30 mars** lun 14-19h, mar - sam 10-19h

**IMPRESSIONS** - Colin REYS - Photos  
*Le Thé des Muses* p 40

**7 mars** jeu 18h30 Vernissage

**7 mars - 4 avril** mar-ven 18h-21h

**FEMMES DU MONDE**

- Ali POURZAHED - Peintures

*Maison de l'Amérique Latine* p 41

**15 mars** ven 18h Vernissage

**15 mars - 27 avril** mar-ven 15-19h, sam 11-19h

**FABLES** - Collectif d'Artistes  
*Galerie Brûlée* p 42

**Lundi 18 mars**

**18h30 INAUGURATION DE LA QUINZAINE**  
*Grande salle de l'Aubette* p 6-7

**19 - 30 mars** 12h - 18h sauf dim.

Expositions

**UNE POUSSÉE VERS L'OUEST**

- Mathias ZWICK - Photos  
*Grande salle de l'Aubette* p 36-37

**DE LA TERRE !**

- Sourena PARHIZKAR - Peintures  
*Grande salle de l'Aubette* p 38-39

**Mardi 19 mars**

19h: Fête du feu, 19h30: Feu

20h30: Soirée dansante

*Pavillon Joséphine* p 10 - 11

**Mercredi 20 mars "NOWROUZ"**

15h: « KALILA ET DIMNA »

- Kahina AFZIM et Babak RAJABI - Spectacle jeunesse  
*Grande salle de l'Aubette* p 56

19h45: **PIG** - Mani HAGHIGHI - Film  
*Cinéma STAR* p 24-25

**Judi 21 mars**

13h-14h30: **DÉCOUVERTE DE LA MUSIQUE**

**IRANIENNE** - Babak RAJABI - Atelier collaboratif  
*Grande salle de l'Aubette* p 15

16h-17h: **ÉVEIL A LA DANSE IRANIENNE** –

Nina FARAMARZI - Atelier collaboratif  
*Grande salle de l'Aubette* p 14

18h30: **LES FEMMES DU SOLEIL,**

**Une chronologie du regard**

- Hamed ZOLFAGHARI - Documentaire  
*Maison de l'Image* p 28

**Vendredi 22 mars**

14h: **FAIRE REVIVRE LE PREMIER SYSTEME**  
**D'ECRITURE PHONETIQUE CONNU**

- Sina FAKOUR - Conférence  
*Grande salle de l'Aubette* p 32

17h: **LA COUR DE TÉHÉRAN OU NE**  
**RÉVEILLEZ PAS LE CHAT QUI DORT**

- Nader NASIRI-MOGHADDAM - Rencontre littéraire  
*Librairie KLÉBER* p 44

19h30: **SHÂD BÂSH**

- Hélène RASTEGAR - Documentaire  
*Cinéma COSMOS* p 29

**Samedi 23 mars**

11h: **LA CHOUETTE AVEUGLE**

- Sébastien JALLAUD - Rencontre Littéraire  
*Librairie KLEBER* p 45

14h-18h: **DE L'ARGILE AU PAPIER:**  
**Écrire à l'iranienne**

- François DESSET et Sina FAKOUR - Atelier collaboratif  
*Grande salle de l'Aubette* p 16

19h30: **CONCERT PALLETT**  
*Église Sainte-Aurèle* p 54-55

**Dimanche 24 mars**

10h15-15h: **ENVIE D'UN VOYAGE**  
**CULINAIRE EN IRAN ?** - Atelier collaboratif  
*Les Petites Cantines* p 17

17h: **UNE PORTE S'OUVRE SUR L'HIS-**  
**TOIRE DE L'IRAN**

- François DESSET - Conférence  
*Grande salle de l'Aubette* p 33

**Lundi 25 mars**

11h-16h: **ATELIER PATTEH**

- Narges TÂFTEH - Atelier collaboratif  
*Maison de l'Amérique Latine* p 18

17h: **L'ÂGE D'OR DE LA PERSE**

- Yves BOMATI - Rencontre Littéraire  
*Librairie KLÉBER* p 46

19h45: **LEILA** - Dariush MEHRJUI - Film  
*Cinéma STAR* p 22-23

**Mardi 26 mars**

11h-16h: **ATELIER BRODERIE BALOUTCHE**

- Narges TÂFTEH - Atelier collaboratif  
*Maison de l'Amérique Latine* p 18

17h: **LUMIÈRE SUR L'OBSCURITÉ EN**  
**AFGHANISTAN**

- Régis KOETSCHET/SAYAS - Rencontre Littéraire  
*Librairie KLÉBER* p 47

19h45: **VALLEY OF STARS**

- Mani HAGHIGHI - Film  
*Cinéma STAR* p 26

**Mercredi 27 mars**

15h: **CONTES DE PERSE**

- Babak RAJABI - Spectacle jeunesse  
*Grande salle de l'Aubette* p 57

19h45: **LES OMBRES PERSANES**

- Mani HAGHIGHI - Film  
*Cinéma STAR* p 27

**Judi 28 mars**

19h: **RENCONTRE CULTURELLE AUTOUR**  
**DE LA BD COLLECTIVE « FEMME, VIE,**  
**LIBERTE »** - Rencontre Littéraire  
*Grande salle de l'Aubette* p 48

**Vendredi 29 mars**

15h: **MAJNOUN & LEÏLI**

- Yann DAMEZIN et Baptiste FRELAT  
*Grande salle de l'Aubette* p 49

19h: **RENCONTRE AVEC LES ÉDITIONS**  
**« LETTRES PERSANES »**

- Jalal Alavinia - Rencontre Littéraire  
*Grande salle de l'Aubette* p 50

**Samedi 30 mars**

14h-17h: **JEU DE CALLIGRAPHIE PERSANE**  
- Ali POURZAHED - Atelier collaboratif  
*Maison de l'Amérique Latine* p 19

19h30: **SHAB-E-SHEHR**

- PARTENARIAT ACAS - Poésie  
*Café Culturel Le Divanoo* p 51

**Dimanche 31 mars**

11h: **LES ENFANTS DU SOLEIL - MAJID**  
**MAJIDI CINEMA JEUNESSE** - Film  
*Cinéma STAR* p 30

13h-14h30: **DÉCOUVERTE DE LA MUSIQUE**  
**IRANIENNE** - Babak RAJABI - Atelier collaboratif  
*Grande salle de l'Aubette* p 15

15h-16h: **EVEIL A LA DANSE IRANIENNE**

- Nina FARAMARZI - Atelier collaboratif  
*Grande salle de l'Aubette* p 14

14h-19h: **MINIATURE PERSANE**

- Saba NIKNAM - Atelier collaboratif  
*Maison de l'Amérique Latine* p 20

**Lundi 1<sup>er</sup> avril "SIZDEH BEDAR"**

À partir de 11h: **CLOTURE DU 8<sup>e</sup> FESTIVAL**  
*Jardin des 2 Rives* p 62



# Strass' Iran



[strassiran.org](http://strassiran.org)



strassiran



Billetterie et inscriptions:  
[www.strassiran.org](http://www.strassiran.org)

**Strasbourg.eu**  
eurometropole